

Lohengrin.
(1850.)

129

„In fernem Land.“

RICHARD WAGNER.
(1813-1883.)

Adagio.

In fer-nem Land, un - nah-bar eu-ren Schritten,
In far-off land, to mor-tal feet for-bid-den,

liegt ei - ne Burg, die Mon-sal-vat ge-nannt;
There is a cas-tle, Mon-sal-vat by name;

dort in - mit - ten, so kost - bar als auf Er - den nichts be -
midst is hid - den, Far rich - er than is else-where known to

kannt; drin ein Ge - fäss von wunder-thüt- gem Se-gen wird dort als höchstes
fame. There-in a cup, most marv'lous pow'r pos-sess-ing, Is guard-ed as a

Hei - lig-thum bewacht: es ward, dass seinder Menschen rein - ste pflegen, her -
boon of heav'n - ly love: To be to ho - ly men a price - less blessing 'Twas

ab von ei - ner En - gel - schar ge-bracht; all-jähr-lich naht vom
broughtus by an an - gel - host a - bove. Once ev - 'ry year a

Him-mel ei - ne Tau - be, um neu zu stär-ken sei - ne Wun - der -
dove from Heav'n de-scend-eth, To strengthen it a - new for works of

kraft: es heisst der Gral, und se - lig rein-ster Glau - be ertheilt durch
grace; 'Tis called the Grail, and pur-est faith at - tend-eth The stain-less

dim.

ihn sich sei - ner Rit - ter - schaft. Wer nun dem Gral zu die-nen ist er -
knights who guard the sa - cred place. Him whom the Grail to be its ser-vant

pp cresc. p

mf

p

più p

ko - ren, den rü-stet er mit ü - ber - ir - di-scher Macht; an
choos-es, It arms with loft-y, su - per - na - tur - al might; All

dem - ist je - des Bö - sen Trug ver - lo - ren, wenn ihn - er er - sicht, weicht
e - vil craft its pow'r be - fore him los - es, Where he - may a - bide, the

dem des To - des Nacht. Selbst wer von ihm in fer - ne Land' ent - sen - det, zum
shades of death take flight. Nor will he lose the aw - ful charm it lend - eth, Al -

Strei - ter für der Tu - gend Recht er - nannt, dem wird nicht sei - ne
 though he should be call'd to dis - tant lands, When the high cause of

heil' - ge Kraft ent - wen - det, bleibt als sein Rit - ter dort er un - er -
 vir - tue he de - fend - eth, While yet un - known its spell he still com -

kannt; so heh - rer Art doch ist des Gra - les Se - gen, ent -
 mand; By per - il's dread the Ho - ly Grail is gird - ed, No

hült muss'er des Lai - en Au - ge flieh'n; des Rit - ters drum sollt Zweifel ihr nicht
 eye rash or pro - fane its light may view; Its champion knight from doubt shall e'er be

he - gen, erkennt ihr ihn, dann muss' von euch ziehn. Nun
 ward - ed; If known of men, he must de - part from you. Now

dim.

hört, wie ich ver - bot' - ner Fra - ge loh - ne! Vom
 mark, how I re - ward for - bid - den que - ry! The

cresc.

Gral ward ich zu euch da - her ge-sandt: mein Va - ter Par - zi - val
 Grail sent me to you, from it I came; My fa - ther Per - ci - val

cresc.

trägt sei - ne Kro - ne, sein Rit - ter ich, bin Lo-hengrin ge -
 reigns in its glo - ry, Its knight am I, and Lo-hengrin my

f.

nannt. name.

rit.

dim.

ff

p